

EMLO

by TERMOFOL

NÁVOD K POUŽITÍ

INFRACERVENÝ OLEJOVÝ OHŘÍVAČ S AKUMULÁTOROVÝM SYSTÉMEM STARTU DC EMLO-DC-20-GARDEN



WIFI



CS

Návod k instalaci a obsluze



Upozornění: Před zahájením instalace si přečtěte návod!

Než se pustíte do jakýchkoli instalačních prací, pečlivě si přečtete návod k montáži a obsluze a uschovejte si jej pro budoucí potřebu



Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a zásad v něm obsažených zajistí bezpečný provoz zařízení.

POPIS SYMBOLŮ



Tento výrobek je v souladu s evropskými směnicemi.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento předmět je třeba likvidovat odděleně od domovního odpadu. Tento předmět je třeba odevzdat k recyklaci v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí týkajícími se nakládání s odpady. Tím, že tento označený předmět oddělíte od domovního odpadu, přispějete ke snížení množství odpadu směřujícího do spaloven nebo na skládky a minimalizujete potenciální negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí.



Nikdy se nepokoušejte produkt rozebírat ani upravovat jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Děkujeme za zakoupení našeho olejového infračerveného ohřívače.
- Doporučuje se umístit tento návod na snadno přístupné místo.
- Uživatel je povinen si před použitím pečlivě prostudovat bezpečnostní pokyny a seznámit se s nimi při každém použití ohřívače.
- Obsah (funkce a technické parametry) tohoto návodu se může změnit bez předchozího upozornění.
- **Zařízení lze napájet jak střídavým, tak i stejnosměrným proudem. Napájecí napětí střídavého proudu činí 220-240 V, 50 Hz.**

EMLO DC-20-GARDEN: akumulátor 24 V, 16 Ah.

Po připojení k plně nabitému akumulátoru může ohřívač fungovat až 8 hodin, poté se automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ

Tento návod byl vypracován s cílem zajistit bezpečnost uživatelů a chránit majetek před poškozením. Před zahájením používání zařízení si pečlivě prostudujte jeho obsah a dodržujte všechna uvedená doporučení.



UPOZORNĚNÍ:

Nesprávné použití může vést ke zranění nebo smrti a může způsobit škodu na majetku.

VÝZNAM SYMBOLŮ



• Povinné



• Zakázáno



UPOZORNĚNÍ



Používejte výhradně napájení AC 220–240 V. (V opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Nepoužívejte poškozený napájecí kabel nebo zástrčku ani uvolněnou zásuvku. (Mohlo by dojít ke zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Zástrčku nevytahujte za kabel ani mokřma rukama. (Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Nepoužívejte prodlužovací kabely ani jinak neprodlužujte napájecí kabel. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



Při čištění odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se zahřátý přístroj dostatečně ochladí (v opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo popálení).



Je nutné používat pojistky s odpovídajícími parametry a správného typu. Nedodržení tohoto doporučení může způsobit nesprávnou funkci zařízení nebo vést k požáru.



Zástrčku je třeba zasunout do zásuvky až po odstranění všech nečistot z jejího povrchu. (V opačném případě může dojít k požáru způsobenému elektrickým zkratem).



Zařízení připojujte výhradně do zásuvky s uzemněním. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



V blízkosti ohřívače nesmí být umístěny ani používány žádné hořlavé předměty, včetně paliva, plynu, ředidla, benzenu, aerosolů, rozpouštědel, těkavých organických sloučenin atd.



UPOZORNĚNÍ



Vypínání zařízení vytažením napájecí zástrčky je nebezpečné. (Může to způsobit poruchu nebo úraz elektrickým proudem.)



Při používání ohřívače je třeba zajistit dobré větrání a nepoužívat jej v místech, kde není možné větrání zajistit (místnost, ve které je zařízení v provozu, by měla být pravidelně větrána). (V případě neúplného spalování kvůli nedostatku kyslíku může hladina oxidu uhelnatého stoupnout a vést k otravě).



Nepoužívejte v ložnicích a malých uzavřených místnostech.



Nesahajte na kryt ani na topné prvky zapnutého přístroje a neukládejte žádné předměty pod kryt přístroje. S přístrojem netešte. Mohlo by dojít k popálení a poškození přístroje.



Zařízení během provozu nepřemísťujte ani nepřpravujte. (Mohlo by dojít k požáru nebo popálení.) (Pokud zařízení potřebujete přemístit, předtím jej vypněte a odpojte napájecí kabel.)



Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.



Doporučuje se nepoužívat tento ohřívač ve vysokohorských oblastech. Tento ohřívač nepoužívejte v oblastech ležících ve výšce nad 1 500 m n. m. V oblastech ve výšce 700–1 500 m n. m. je nutné zajistit časté větrání. Vzhledem k nedostatku kyslíku může dojít ke zvýšení hladiny oxidu uhelnatého a tím ke zvýšení rizika otravy oxidem uhelnatým.



Zařízení nesmí být používáno v místnostech o ploše menší než 80 m².



Tento ohřívač nepoužívejte k jiným účelům než k vytápění. (Toto zařízení nepoužívejte k sušení oblečení ani k udržování tepla u domácích zvířat či rostlin.)



Během provozu přístroje ani po skončení ohřevu se nedotýkejte žádných horkých povrchů, zejména krytu a topných prvků. Dbejte zejména na to, aby se děti nedotýkaly horkých povrchů, protože by se mohly popálit.



Na topidlo neukládejte žádné hořlavé předměty z vinylu nebo plastu a nezakrývejte mřížku oděvem (hrozí popálení nebo požár).



Je nebezpečné používat tento ohřívač po delší dobu v uzavřené místnosti nebo v blízkosti dětí a starších osob. (Doporučuje se otevřít okna, pokud je v místnosti dusno).



Toto zařízení nepoužívejte během spánku. (Vzhledem k nedostatečnému větrání v místnosti během spánku může snadno dojít ke ztrátě kyslíku).



Při čištění nevystavujte ohřívač působení vody. (Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.



UPOZORNĚNÍ



Ohřívač nepoužívejte na nestabilních nebo nakloněných površích ani na nevhodných podložkách. Mohlo by to vést k pádu zařízení a v důsledku toho k požáru nebo poruše.



Nevystavujte dálkové ovládání nadměrným fyzickým otřesům a nerozebírejte jej sami.



Nepoužívejte ohřívač na místech, kde by mohl být vystaven vlhkosti (mohlo by dojít ke zkratu nebo k úrazu elektrickým proudem).



Při skladování tohoto zařízení se ujistěte, že je uloženo v suché místnosti (V opačném případě může zrezivět nebo dojít k jeho poškození).



Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zástrčku ze zásuvky. (V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru).



Zařízení nevystavujte přímo působení vody a k čištění nepoužívejte rozpouštědla ani alkohol, ale pouze mírně navlhčený hadřík. (V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru).



V případě poškození napájecího kabelu se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře (v opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru).



Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.



BEZPEČNOSTNÍ ZNAKY



Výstražné značky:

1. Varování před horkým povrchem 2. Varování před hořlavými materiály
3. Varování před výbušninami 4. Varování před nebezpečím udušení

Příkazové značky:

5. Obecný symbol příkazu 6. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky 7. Přečtěte si návod k použití

Zákazové značky:

8. Zákaz používání otevřeného ohně 9. Zákaz hašení vodou 10. Zákaz kouření

POKYNY PŘED POUŽITÍM

1. Ujistěte se, že místo, kde chcete tento ohřívač používat, je bezpečné.

- Podklad a okolí by měly být rovné, nehořlavé a pevné.
- Kolem topidla je třeba zajistit dostatečný prostor: minimálně 15 cm od stěny i po levé a pravé straně, minimálně 1 m od stropu a vpředu bez jakýchkoli překážek.
- Při používání ohřívače v malých místnostech může být nutné zajistit dodatečné větrání. V závislosti na podmínkách instalace lze použít hliníkové ventilační potrubí o průměru 100 mm a délce 5 m.
- Konec výstupního potrubí musí být chráněn před deštěm.
- Místnost je třeba často větrat otevřením okna nebo použitím ventilátoru.
- Vedle topného tělesa je třeba umístit hasicí přístroj.
- V blízkosti ohřívače nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření ani nadměrnému teplu.
- Po dokončení montáže zajistěte kolečko, aby nedošlo k jeho nechtěnému posunutí.
- Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti látkových záclon, koberců ani záclon z umělého materiálu či vinylu, které by jej mohly zakrýt, pokud by spadly vlivem větru nebo jakékoli fyzické síly, což by mohlo způsobit požár.
- Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Zařízení je třeba umístit tak, aby byla zástrčka snadno přístupná.

2. Jako palivo je třeba používat motorovou naftu nebo petrolej.

- Pokud použijete jiné palivo, může to vést k nadměrnému usazování sazí nebo k poruchám v provozu zařízení.
- Během tankování musí být topení vypnuté.
- V případě úniku oleje se obraťte na výrobce nebo jeho servis.
- Při likvidaci zařízení je třeba dodržovat předpisy týkající se likvidace oleje.

3. Napájení

Tento ohřívač lze napájet střídavým proudem o napětí 220–240 V, 50 Hz nebo z akumulátorového systému stejnosměrného proudu o napětí 24 V. K napájení ohřívače používejte výhradně předepsaný zdroj napájení.

VLASTNOSTI VÝROBKU A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

1. Režimy regulace teploty a časového řízení

- **Režim regulace teploty:**

Zařízení pracuje při nastavené teplotě, aby udržovalo konstantní teplotu okolí.

(Rozsah regulace teploty: 10 °C–45 °C)

- **Režim časového řízení:**

Zařízení pracuje v pulzním režimu, což umožňuje šetřit energii. Po dosažení nastavené teploty se automaticky vypne a zapne se opět, jakmile teplota poklesne.

2. Četná bezpečnostní opatření

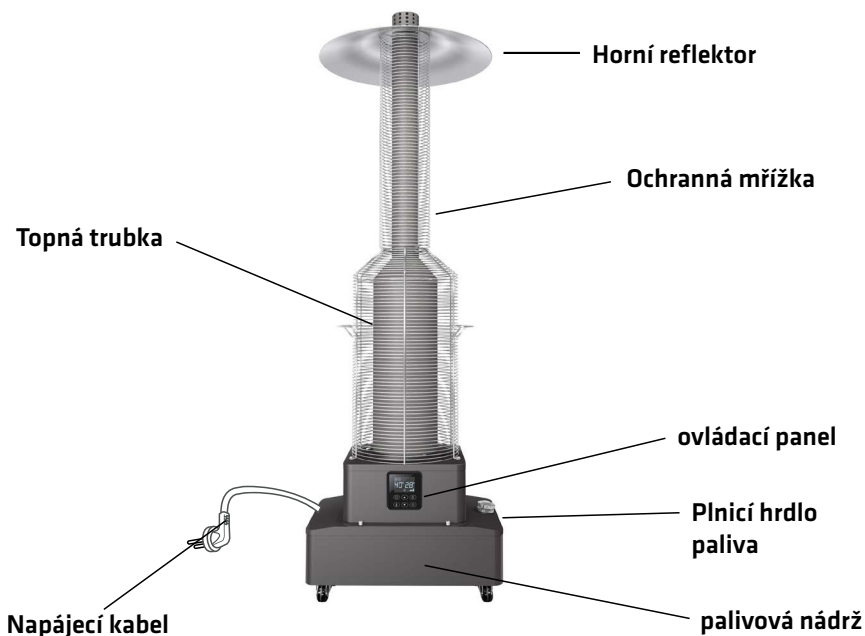
- Dvojitá ochrana proti přehřátí
- Detekce plamene
- Ochrana proti vypnutí v případě převrácení
- Funkce dětské pojistky

3. 24hodinový časovač topení

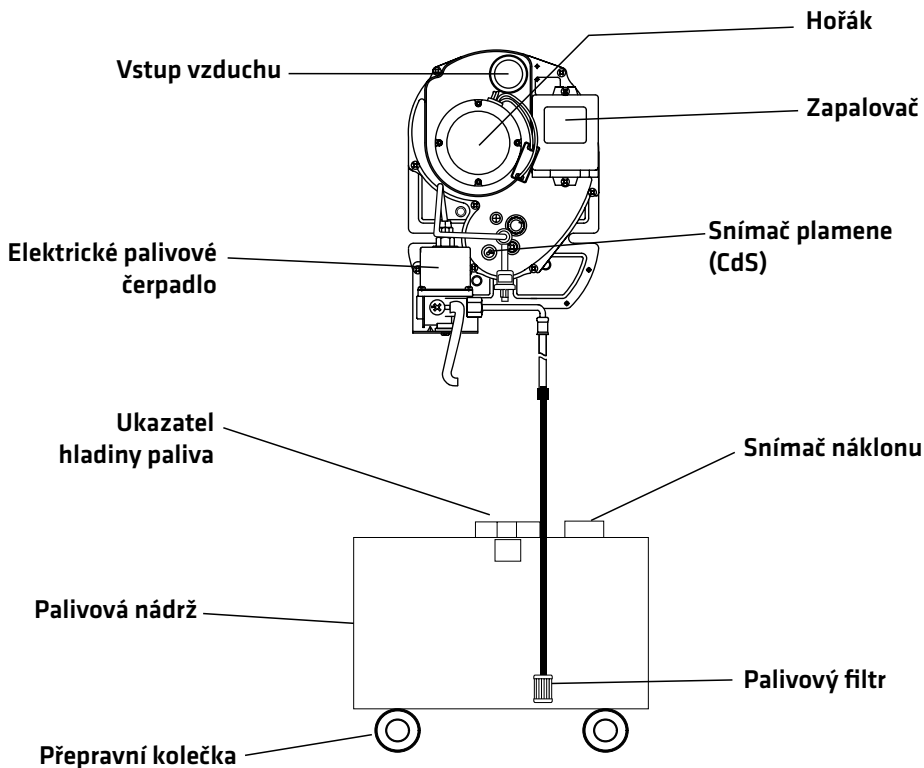
4. Ohřev paliva při nízkých teplotách

Jakmile teplota okolí klesne pod 5 °C, palivo se zahřívá, aby se zlepšila jeho tekutost a zvýšila účinnost zapalování.

Doba zahřívání se liší v závislosti na teplotě okolí (50–140 s). Po zahájení zahřívacího procesu se na displeji zobrazí odpočítávání doby zahřívání.



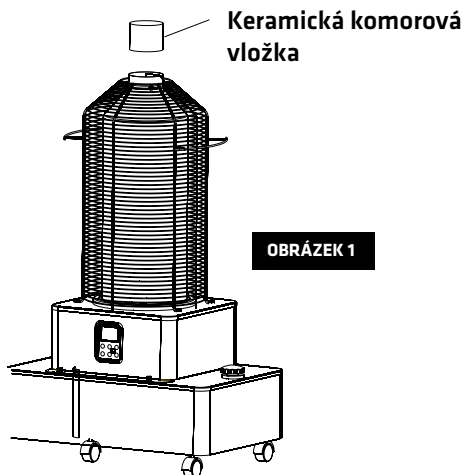
STRUKTURA A POPIS MODELU



MONTÁŽ KOMÍNOVÉHO SOUSTAVY

1. Vyjměte z obalu sadu šroubů, keramickou vložku, komínovou sestavu a tepelně izolační plášť.

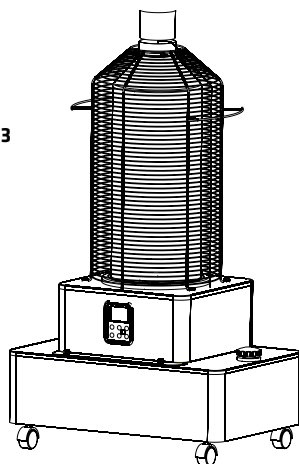
2. Podle obrázků 1-2 vložte keramickou vložku do přípojného otvoru komína topné komory.



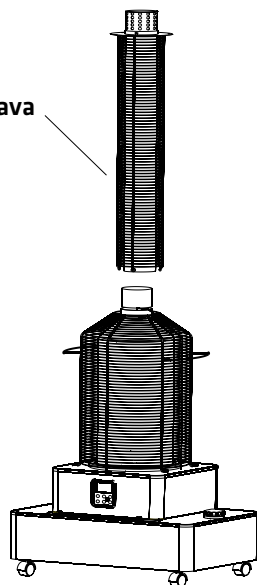
3. Podle obrázků 3-4 namontujte komínovou sestavu do přípojného otvoru topné komory a poté ji upevněte pomocí 3 šroubů M6×10.

4. Podle obrázků 5-6 nasadte tepelně izolační kryt na upevňovací desku komínové sestavy, vyrovnejte jej podle montážních otvorů a upevněte pomocí 3 šroubů M4×8.

Komínová sestava

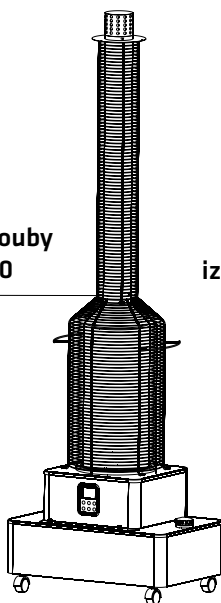


OBRÁZEK 2



OBRÁZEK 3

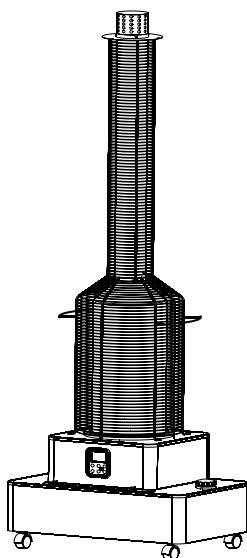
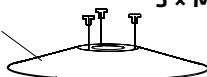
3 × šrouby
M6×10



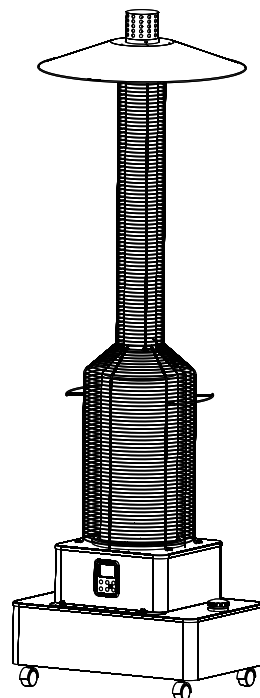
OBRÁZEK 4

Tepelně
izolační kryt

3 × M4×8

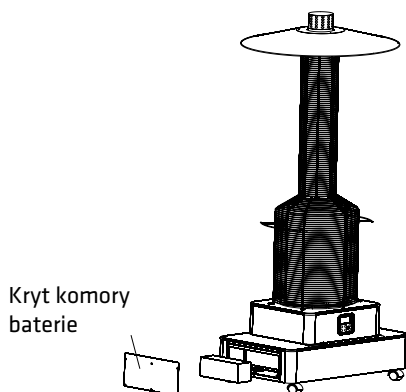


OBRÁZEK 5



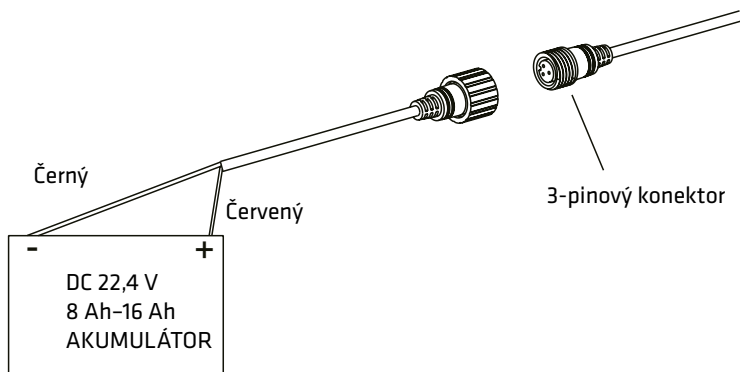
OBRÁZEK 6

MONTÁŽ BATERIE



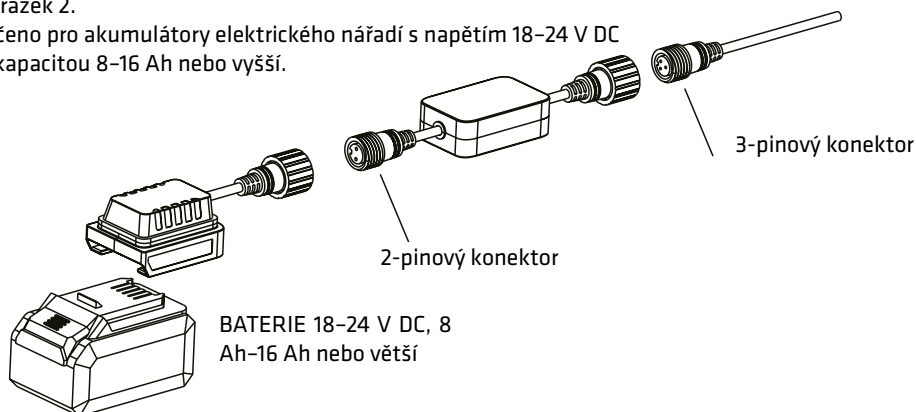
Obrázek 1.

Určeno pro akumulátory LiFePO4 DC 22,4 V s kapacitou 8–16 Ah a rozměry nepřesahujícími 230 x 100 x 200 mm.



Obrázek 2.

Určeno pro akumulátory elektrického nářadí s napětím 18–24 V DC s kapacitou 8–16 Ah nebo větší.



SYSTÉM VYPOUŠTĚNÍ OLEJE (ODS)

Před přepravou na velké vzdálenosti nebo před dlouhodobým uskladněním zařízení je třeba vyprázdnit palivovou nádrž. K dispozici jsou dvě metody: automatická a ruční.

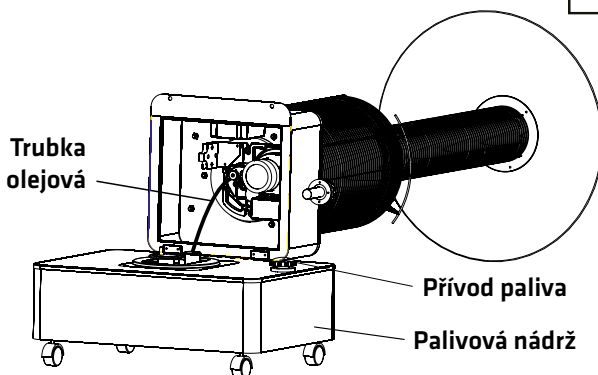
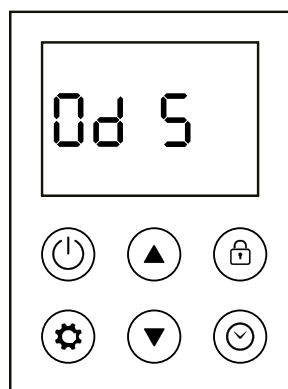
AUTOMATICKY:

1. Odpojte zpětnou palivovou hadici, nahrad'te ji dlouhou olejovou hadicí (součástí sady příslušenství) a druhý konec hadice umístěte do vhodné nádoby nebo externí nádrže.
2. Zapněte zařízení a nechte jej v pohotovostním režimu. Třikrát stiskněte tlačítko „⚙“ (Odsávání oleje), abyste zahájili spojení, a poté ještě třikrát stiskněte tlačítko „⌂“ (Odsávání oleje). Na displeji se zobrazí **hlášení „ODS“ (Oil Drain System)**, čímž se spustí program pro vypouštění oleje z olejového čerpadla.
3. Zařízení mírně nakloňte, opakujte krok 2 a pokračujte ve vypouštění, dokud olejové čerpadlo nezačne vydávat hlasitý zvuk – to znamená, že palivová nádrž byla zcela vyprázdněna.

Poznámka: Chcete-li opustit režim ODS, stiskněte **tlačítko POWER**.

RUČNĚ:

Otevřete přívod paliva a pomocí externí olejové pumpy vypust'te olej. Tímto způsobem lze palivovou nádrž rychle a zcela vyprázdnit.



SKLADOVÁNÍ

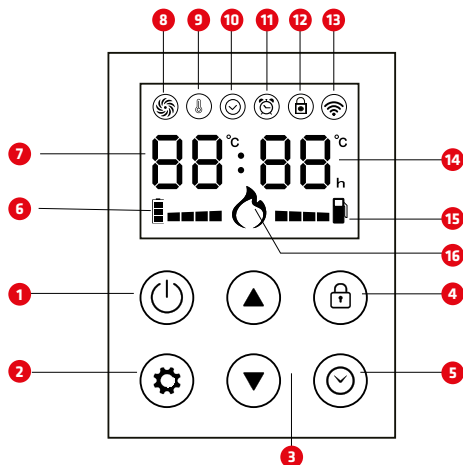
Před uskladněním ohřívače jej nechte vychladnout, odpojte od napájení, poté jej zabalte do plastového obalu a uložte na dobře větraném místě. Nenechávejte v něm palivo.



POZOR

Skladování ohřívače venku nebo na vlhkém místě může způsobit vážné problémy.

OVLÁDACÍ PANEL



1. TLAČÍTKO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

2. TLAČÍTKO SET

Pro přepínání mezi režimem teploty a režimem času.

3. TLAČÍTKO „NAHORU/DOLŮ“

Chcete-li nastavit teplotu a čas po stisknutí tlačítka tlačítko nastavení nebo tlačítko časovače.

4. TLAČÍTKO ZAMČENÍ

Stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund, abyste zařízení uzamkli nebo odemkli.

5. TLAČÍTKO ČASOVAČE

Chcete-li nastavit režim provozu nebo spustit časovač v rozmezí od 0 do 24 hodin.

6. UKAZATEL STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

7. NASTAVTE HODNOTU TEPLoty NEBO ČASU

8. UKAZATEL PROVOZU VENTILÁTORU

9. INDIKÁTOR REŽIMU REGULACE TEPLoty

10. UKAZATEL REŽIMU ČASOVÉHO ŘÍZENÍ

11. ČASOVÝ UKAZATEL

12. INDIKÁTOR DĚTSKÉ ZÁMKY

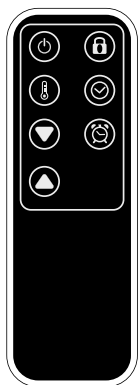
13. INDIKÁTOR WI-FI (VOLITELNĚ)

14. AKTUÁLNÍ HODNOTA OKOLNÍ TEPLoty NEBO HODNOTA ČASOVAČE

15. UKAZATEL HLADINY PALIVA

16. UKAZATEL PRÁCE

DÁLKOVÝ OVLADAČ



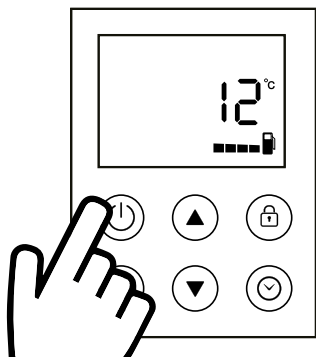
ZAPNUTO/VYPNUTO		Zapněte a vypněte zařízení
Nahoru/Dolů		Nastavení teploty a času
Režim regulace teploty		Vyberte teplotu okolí: 10–45°C.
Režim časového řízení		Vyberte požadovaný čas opakování: 5–55 minut
Časovač		Vyberte časovač: 30 minut – 24 hodin
Visací zámek	Podržte tlačítko „ “ po dobu 3 sekund	Zablokování / nezablokování

JAK POUŽÍVAT

PRÁCE A ZADRŽENÍ

1. Začněte tím, že stisknete přepínač „ON/OFF“.

- Ohřívač se zapne, vydá zvukový signál a začne fungovat automaticky.
- Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte ještě jednou tlačítko „ON/OFF“.

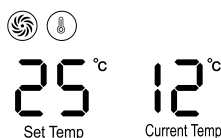


2. TLAČÍTKO NASTAVENÍ

- Přepínání mezi režimem teploty a režimem času.



režim teploty



časový režim



3. Tlačítko „Nahoru/Dolů“

- Chcete-li nastavit teplotu a čas, stiskněte tlačítko nastavení nebo tlačítko časovače.
- Je možné nastavit požadovanou teplotu v rozmezí od 10 do 45 °C.
- Nastavte požadovanou dobu provozu v rozmezí od 5 do 55 minut. Jakmile se na displeji zobrazí hodnota 55, stiskněte ještě jednou tlačítko „Nahoru“, abyste zapnuli režim nepřetržitého provozu [] .
- Nastavte časovač na dobu od 1 hodiny do 24 hodin.

TIPY

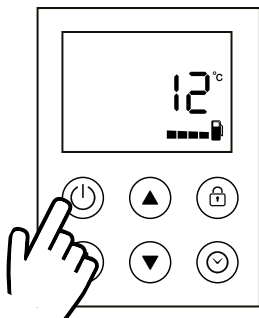
- Aby zařízení mohlo fungovat, měla by být nastavená teplota vyšší než aktuální teplota
- Po zapnutí napájení je výchozím provozním režimem režim regulace teploty.
- Pokud během provozu stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí, ohřívač se vypne a funkce časovače vypnutí se zruší

Tento model je vybaven elektromagnetickým ventilem (zařízením typu bypass), díky kterému se zbývající olej vrací do olejové nádrže. Po dobu 10 sekund od vypnutí hořáku je elektromagnetický ventil v činnosti, což zajišťuje, že zbývající olej se vrací do olejové nádrže, a díky tomuto zařízení se znatelně snižuje zápach paliva.

ZPŮSOB POUŽITÍ

REGULACE TEPLOTY

1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

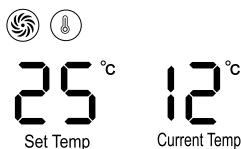


2. Stiskněte tlačítko „Set“ a vyberte režim teploty. V tuto chvíli svítí kontrolka „☉“ (teplotní režim).

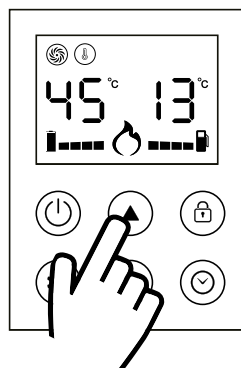


3. Stiskněte tlačítko „▲/▼“ a vyberte požadovanou teplotu.

- Rozsah nastavení: 10–45 °C
- Výchozí hodnota: 25 °C
- Při stisknutí klávesy „▲/▼“ se nastavená teplota velmi rychle zvyšuje/snižuje.
- Rozsah zobrazení teploty: -9–50 °C



4. Během provozu se zobrazuje jak aktuální teplota, tak nastavená teplota, a po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí a zastavení provozu se zobrazuje pouze aktuální teplota.



5. Pokud je nastavená teplota o 2 °C vyšší než aktuální teplota, zařízení se uvede do provozu, a pokud je nastavená teplota o méně než 1 °C nižší než aktuální teplota, provoz se pozastaví.

- Aktuální teplota < Nastavení teploty – Provoz (+2 °C)
- Aktuální teplota > Nastavená teplota – Zastavení provozu (-1 °C)

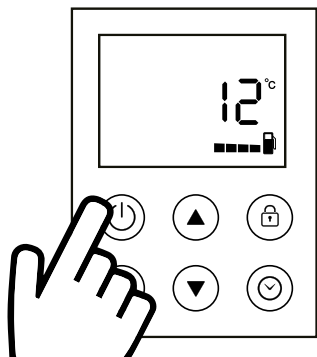
TIPY

- Pokud je aktuální teplota nižší než -9 °C (16 °F), na displeji se zobrazí hlášení „LO“, a pokud překročí 50 °C (99 °F) – „HI“ (50 °C neodpovídá hodnotě 99 °F; ve skutečnosti 37 °C odpovídá hodnotě 99 °F)
- Nastavenou teplotu lze zvýšit nebo snížit o 1 °C stisknutím tlačítka „▲/▼“; pokud tlačítko podržíte déle než 2 sekundy, hodnota se zvýší nebo sníží o 1 °C během 0,2 sekundy

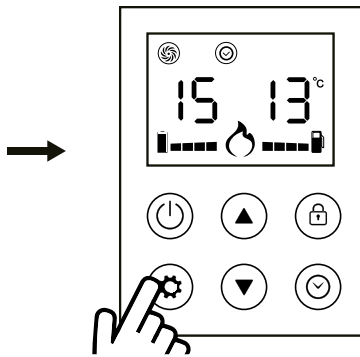
ZPŮSOB POUŽITÍ

KONTROLA ČASU

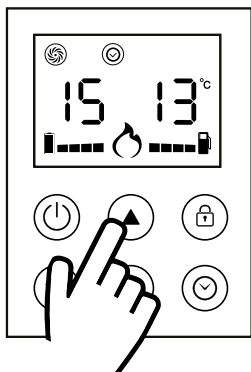
1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.



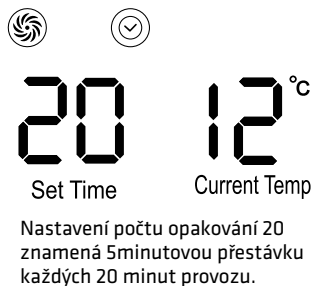
2. Stiskněte tlačítko „Set“ a nastavte režim času. V tuto chvíli svítí kontrolka režimu „☉“.



3. Stisknutím tlačítka „▲/▼“ vyberte požadovanou dobu opakování. Při zvyšování nebo snižování doby opakování pomocí tlačítka „▲/▼“ hodnota bliká a pokud tlačítko nestisknete do 3 sekund, zobrazovaná blikající hodnota se nastaví jako „doba opakování“. V tom okamžiku se předchozí doba opakování automaticky vymaže.

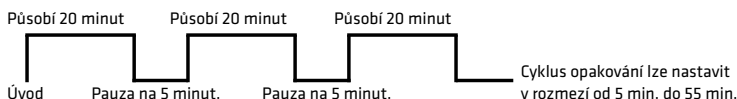


4. V provozním režimu se zobrazuje jak aktuální teplota, tak i čas opakování, a po vypnutí přístroje stisknutím tlačítka On/Off se zobrazuje pouze aktuální teplota.



5. Délku cyklu lze nastavit v rozmezí od 5 do 55 minut. Cyklus se skládá z doby provozu a 5minutové přestávky, které se opakují. Po překročení maximální doby 55 minut dojde k přechodu do režimu „Nepřetržitý provoz“ [☐].

• To znamená, že operace probíhá nepřetržitě, bez jakýchkoli přestávek.

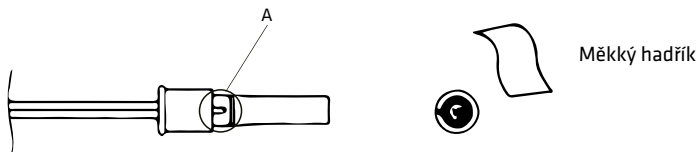


BODY KAŽDODENNÍ KONTROLY A REGULACE

ČIŠTĚNÍ SNÍMAČE PLAMENE

■ ČIŠTĚNÍ SÁDZOVÉHO SNÍMAČE (CdS)

- Pokud je detekční část CdS znečištěna sazemí nebo jinými nečistotami, může dojít ke snížení výkonu, což může způsobit potíže
- Opatrně vyjměte CdS umístěný ve spodní části hořáku.
- Vyčistěte detekční část CdS měkkým hadříkem.
- Ujistěte se, že je CdS správně zasunutý. (Značka „A“ by měla být zasunuta úplně.)



■ VÝMĚNA KOMPONENTŮ

- V případě nutnosti výměny součástí nás prosím kontaktujte.
- V případě opravy nebo výměny součástí se prosím obraťte na servisní středisko provozované naším distributorem.
- Zařízení neopravujte sami ani nepověřujte opravou neoprávněné osoby. V případě poruchy se obraťte na autorizovaný servis nebo distributora.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud ohřívač používáte delší dobu a chcete jej udržovat v čistotě, vypněte napájení a nechte jej vychladnout, poté odpojte zástrčku, jak je znázorněno na obrázku vedle, a vyčistěte jej podle pokynů na stránce.

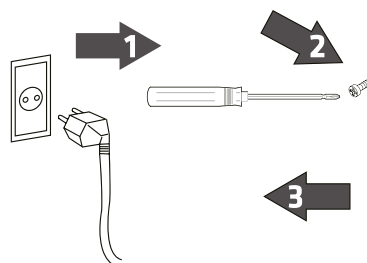
- Vytáhněte přední mřížku tak, že ji nadzvednete a vytáhněte dopředu.

- Vyčistěte odrazku, která se nachází na zadní straně zařízení, a oblast hořáku. (Spalovací trubka je potažena keramickým materiálem, proto ji čistěte opatrně, abyste nepoškodili povrchovou vrstvu.)

- ČÁSTI HOŘÁKU SE NESMÍ ROZEBÍRAT.

- Otřete oblast předního ovladače měkkým hadříkem.

- Po dokončení čištění namontujte přední mřížku na topné těleso.



Mírně nadzvedněte přední mřížku, abyste ji mohli vyjmout. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

REGULACE

■ V PŘÍPADĚ NÁHLÉHO ZASTAVENÍ BĚHEM PRÁCE

- Zkontrolujte, zda ohřívač pracuje v režimu časovače. Pokud ano, může se ohřívač zastavit na maximálně 5 minut.
- Zkontrolujte, zda je nastavená teplota nižší než aktuální teplota okolí.
- Zkontrolujte, zda byl ohřívač vypnut pomocí tlačítka ON/OFF na dálkovém ovladači nebo na ovládacím panelu.
- Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce Sleep Timer.
- Zkontrolujte, zda se ohřívač zastavil v důsledku funkce automatické autodiagnostiky.

REGULACE

■ PRŮTOK VZDUCHU

• Pokud je elektrické čerpadlo hlučné a hořák se nezapaluje, je to způsobeno vniknutím vzduchu do elektrického čerpadla a nedostatečným rozvodem oleje. Pokud dojde k úplnému vyčerpání oleje bez zbytků v nádrži, může do elektrického čerpadla vniknout vzduch.

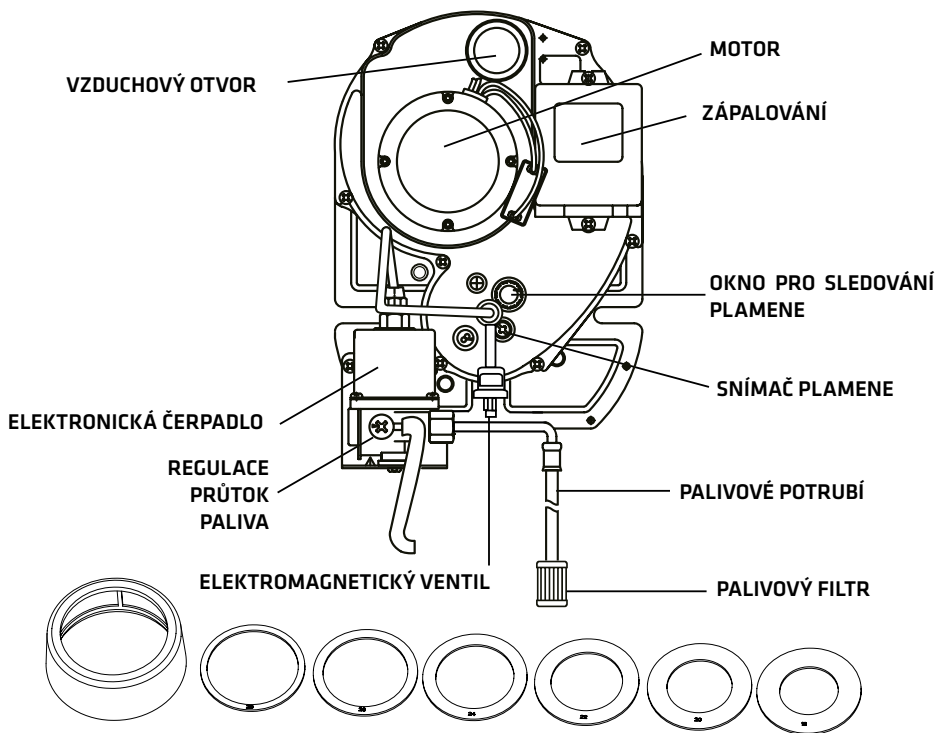
■ ČERNÝ KOUŘ

• Aby se zohlednily rozdíly mezi uživateli v různých zeměpisných šířkách a v kvalitě paliva, je-li spalování nedostatečné a z výfukového otvoru vychází černý kouř, je třeba provést následující kroky:

1. Nastavte tlak elektronického čerpadla. Otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste snížili objem vstříkovaného paliva.
2. Nastavte sací otvor pro vzduch. Zvětšete průměr sacího kroužku, čímž se zvýší přívod vzduchu

■ DETAILS KONSTRUKCE HOŘÁKU

• Pokud se kvůli nějakému problému obrácíte na servisního technika, seznámte se s podrobnou konstrukcí hořáku uvedenou níže.



Vstupní kroužek (sada šesti kusů)

• Aby se zohlednily rozdíly mezi uživateli v různých zeměpisných šířkách a v kvalitě paliva, je-li spalování nedostatečné a z výfuku vychází černý kouř, je třeba provést následující kroky:

1. Nastavte tlak elektronického čerpadla. Otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste snížili objem vstříkovaného paliva.
2. Nastavte sací otvor pro vzduch. Zvětšete velikost sacího kroužku, čímž zvýšíte přívod vzduchu

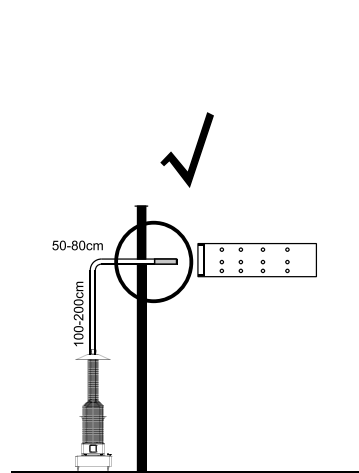
SPECIFIKACE

MODEL	EMLO-DC-20-GARDEN
VÝKON TOPNÉHO TĚLESA	20 kW 17 200 kcal/h
SPOTŘEBA PALIVA	1,57-1,82 l/h
TYP ČERPADLA	Elektrické čerpadlo (tlakové stříkací čerpadlo)
NAPÁJENÍ	220-240 V~, 50 Hz
SPOTŘEBA ENERGIE ELEKTRICKÉ	35W
OBJEM PALIVOVÉ NÁDRŽE	35L
ROZMĚRY VÝROBKU (š x h x v)	675 x 655 x 2135 mm
VÁHA	36 kg
BEZPEČNOSTNÍ OPA- TŘENÍ	Dvoustupňová ochrana proti přehřátí, automatická detekce výpadku zapalování, Senzor nadměrných otřesů/naklonění, nedostatku paliva
ZPŮSOB ŘÍZENÍ	Digitální řídicí jednotka MICOM

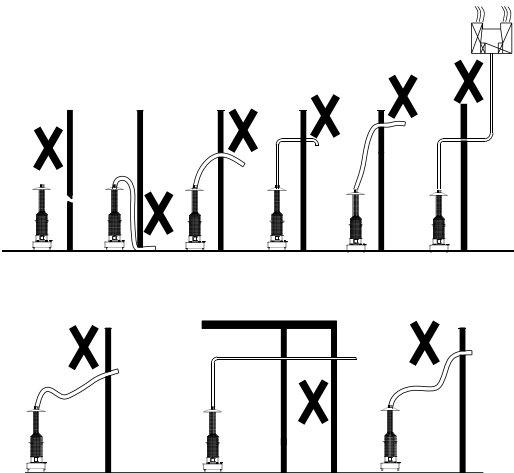
- Zařízení by se nemělo používat při teplotách nižších než -20 °C nebo vyšších než 60 °C, protože by to mohlo způsobit výpadky zapalování.
- Struktura a popis se mohou bez předchozího upozornění změnit za účelem zlepšení kvality a výkonu

Montáž kouřovodu

1. Správná montáž kouřovodu



2. Nesprávná montáž kouřovodu



WI-FI A POUŽÍVÁNÍ APLIKACE:

JAK SI STÁHNOUT APLIKACI

1. Naskenujte QR kód vpravo a spusťte tak proces stažení aplikace, nebo si stáhněte aplikaci „Termofol Smart“ z obchodu App Store nebo Google Play, otevřete ji a zaregistrujte se zadáním svého telefonního čísla nebo e-mailové adresy.



Android



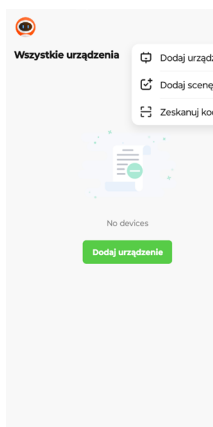
Apple

2. Před připojením se ujistěte, že vzdálenost od routeru nepřesahuje 3–5 metrů ve stejném prostoru a že je signál dobrý.

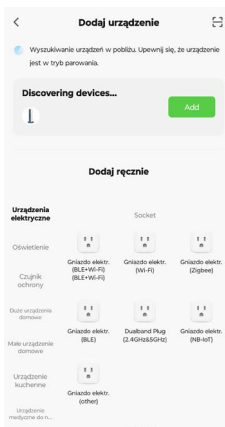
PŘIPOJENÍK WIFI

1. Zapojte zástrčku zařízení do zásuvky, stiskněte a podržte tlačítko „LOCK“ po dobu 10 sekund, až se tlačítko rozsvítí.

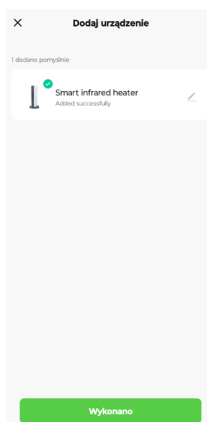
2. Zapněte ve svém mobilním telefonu Wi-Fi a Bluetooth a spusťte aplikaci Termofol Smart. Postup připojení je uveden níže (pokud je aplikace spuštěna, rozhraní se bude mírně lišit).



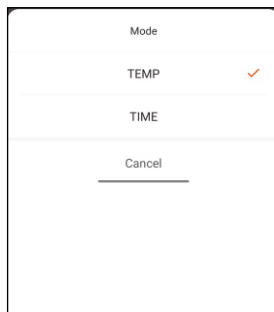
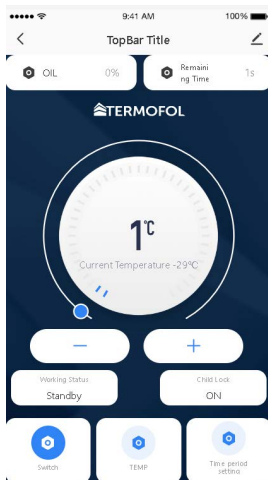
Přidat zařízení



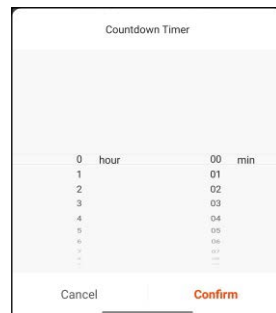
Vyberte typ produktu



Spojení proběhlo úspěšně



Výběr režimu



Časovač

Řešení problémů s připojením

Použijte jeden telefon jako hotspot a připojte druhý telefon k vytvořené síti. Poté spusťte aplikaci TERMOFOL SMART a zkuste zařízení připojit. Pokud se připojení podaří, problém může souviset s nastavením routeru.

Pokud se zařízení nemůže připojit:

- Zkontrolujte, zda router pracuje v pásmu 2,4 GHz.
- Zkontrolujte, zda bylo heslo k Wi-Fi zadáno správně.
- Ujistěte se, že router nedosáhl maximálního počtu připojených zařízení.
- Zkontrolujte, zda místní firewall neblokuje modulům Wi-Fi aplikace TERMOFOL SMART přístup k síti.

Po úspěšném připojení doporučujeme uložit číslo zařízení, které je k dispozici v aplikaci TERMOFOL SMART. V případě budoucích problémů s připojením může být toto číslo požadováno oddělením zákaznické podpory pro účely diagnostiky a technické podpory.

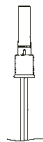


ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ BODY

Než usoudíte, že došlo k problému, zkontrolujte následující body.

- Je napájení zapnuté?
- Je paliva dostatek?
- Je tam snímač plamene?
Je čistý?



PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Er01+Alarm	Snímač teploty byl odpojen	Zkontrolujte, zda nejsou svorky snímače uvolněné nebo zda nejsou kabely poškozené
Er02+Alarm	Zařízení se naklonilo nebo převrátilo	Umístěte zařízení na rovný a pevný povrch
Er04+Alarm	Snímač plamene zaznamenal plamen ještě před zapálením.	Zkontrolujte, zda je snímač plamene správně nastaven.
Er04+Alarm	Po dlouhodobém provozu ve spalovací komoře přetrvává intenzivní žár, který zaznamenává snímač plamene.	Než zařízení znovu spustíte, počkejte, až spalovací komora vychladne.
Er05+Alarm (Dva po sobě jdoucí výstražné signály týkající se poruchy zapalování)	Ventilátor nefunguje, což způsobuje nedostatečný přísun vzduchu do spalovacího procesu.	Zkontrolujte připojení elektrických kabelů. Pokud problém přetrvává, vyměňte motor ventilátoru.
	Porucha zapalovacího systému – zapalovací elektroda nevytváří jiskru (chybí charakteristický zvuk zapálení a přes kontrolní okénko není vidět jiskra).	Zkontrolujte, zda jsou kabely správně zapojeny. Zjistěte, zda je příčinou poruchy zapalovací modul, zapalovací elektroda nebo kabeláž. Vyměňte poškozené součásti.
	Palivové čerpadlo nefunguje – nejsou slyšet žádné vibrace ani zvuky čerpadla.	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spojky a připojení hadic palivového čerpadla.
	Palivové čerpadlo je hlučné, avšak palivo není čerpáno a v průhledné hadici není vidět žádný průtok paliva. Palivová hadice může být poškozená, netěsná nebo ucpaná.	Zkontrolujte hladinu paliva v nádrži. Zkontrolujte, zda není palivový filtr znečištěný, a v případě potřeby jej vyměňte. Zkontrolujte stav palivového potrubí a odstraňte případné netěsnosti nebo ucpání. Pokud potíže přetrvávají, vyměňte palivové čerpadlo.
	Palivová tryska nerozprašuje palivo správně nebo je proud rozprašovaného paliva nerovnoměrný. Tryska může být znečištěná nebo poškozená.	Příčinou může být nízká kvalita paliva, dlouhá doba, po kterou nebylo zařízení používáno, nebo znečištění trysky usazeninami z paliva. Vyčistěte nebo vyměňte palivovou trysku.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
	Příliš velký přívod vzduchu znemožňuje správné zapálení hořáku.	Namontujte sací kroužek s menším průměrem, abyste omezili přívod vzduchu.
	Příliš nízký vstříkovací tlak způsobuje nesprávné rozstříkování paliva.	Otočte nastavovací šroub palivového čerpadla o 45° ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili tlak paliva a zlepšili kvalitu rozprašování.
Er06+Alarm	Z důvodu přehřátí zařízení se spustila tepelná pojistka.	Odstraňte všechny předměty, které brání odvodu tepla, a umístěte zařízení na místo, kde je zajištěn volný průtok vzduchu.
Er06+Alarm	Poškození tepelného pojistného vodiče nebo nesprávný elektrický kontakt.	Vyměňte poškozené kabely.
Er16	Nesprávné vstupní napětí napájecího zdroje.	Obráťte se na autorizovaný servis.
Po nastartování motoru se z výfuku valí hustý kouř	Před zapálením se ve spalovací komoře nahromadilo nadměrné množství paliva. Po spuštění zařízení se nahromaděné palivo vznítí a nedostatečný přísun vzduchu způsobuje neúplné spalování a únik hustého kouře.	Namontujte sací kroužek s větším průměrem, abyste zvýšili přívod vzduchu. Jakmile se nahromaděné palivo zcela spálí, vraťte zpět původní sací kroužek.
Černý kouř stoupající po vypnutí	Vratný ventil paliva po vypnutí zařízení nefunguje správně, což způsobuje pronikání paliva do spalovací komory.	Zkontrolujte elektrické připojení vodičů ventilu pro zpětný tok paliva.
Hluk při spouštění	Při zapálení paliva ve spalovací komoře dochází k prudkému nárůstu tlaku, který může způsobit krátkodobé vibrace a hluk. Jedná se o normální jev, k němuž dochází během prvních 30 sekund po spouštění.	—
Dotyková tlačítka nefungují	Je zapnutá rodičovská kontrola (na displeji se zobrazuje ikona zámku) 	Stiskněte a podržte tlačítko LOCK po dobu 5 sekund, abyste deaktivovali rodičovskou kontrolu.
	Dotek na panelu tlačítek při spouštění zařízení mohl narušit fungování dotykového panelu.	Vypněte zařízení, odpojte jej od napájení a znovu jej zapněte.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nemohu se připojit k Wi-Fi síti	 Funkce Wi-Fi nebyla aktivována.	Ujistěte se, že ikona Wi-Fi bliká  . Stiskněte a podržte tlačítko LOCK po dobu 8 sekund, abyste spustili režim párování Wi-Fi.
	Slabý signál Wi-Fi nebo problém s připojením k síti.	Při párování se ujistěte, že router, ohřívač a mobilní zařízení jsou od sebe vzdáleny 3–5 metrů. Zkontrolujte, zda je telefon připojen k síti Wi-Fi a zda jsou zapnuté funkce Wi-Fi a Bluetooth.
Tlačítka na dálkovém ovladači nefungují	V dálkovém ovladači chybí baterie, baterie je vybitá nebo je vložena nesprávně.	Zkontrolujte stav baterie a zda je správně vložena. Pomocí fotoaparátu v telefonu zkontrolujte, zda funguje infračervený vysílač dálkového ovladače. Pokud signál není vidět, vyměňte baterii nebo dálkový ovladač.
	Dálkový ovladač není nasměrován na přijímač.	Nasměrujte dálkové ovládání na přijímač umístěný v ovládacím panelu.
OIL	Byla zjištěna nízká hladina paliva v nádrži.	Doplňte palivo do nádrže.
Chg	Napětí akumulátoru je příliš nízké	Nabijte akumulátor.

OBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruku poskytuje výrobce:

Termo-fol Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A II/5
30-443 Krakov

NIP: 6762485192
REGON: 385665244

dále jen „výrobce“.

1. Úvod

Výrobce poskytuje záruku uživatelům, kteří si výrobky zakoupili přímo od společnosti nebo od jejího autorizovaného prodejce. Práva vyplývající z této záruky doplňují práva spotřebitele stanovená platnými právními předpisy v zemi nákupu a tato práva neomezuje.

Záruka se vztahuje na zařízení, která jsou používána a udržována v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ztrátu nároku na záruku.

Všechny výrobky EMLO je třeba používat v souladu s návodem k použití. Akční nabídky a záruční lhůty se mohou lišit v závislosti na zemi, ve které byl výrobek zakoupen, a platí výhradně na území této země.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady produktů EMLO. Výrobce se zavazuje udržovat vysokou kvalitu a funkčnost zařízení po dobu trvání záruky.

V případě zjištění vady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami bude zařízení opraveno nebo vyměněno na náklady výrobce.

Výrobce nenese odpovědnost za vady způsobené nesprávným používáním zařízení, nedostatečnou údržbou, mechanickým poškozením nebo zásahy třetích osob.

Záruka se vztahuje výhradně na výrobky EMLO zakoupené u autorizovaných prodejců nebo přímo od výrobce.

3. Doba trvání záruky

Záruka začíná dnem zakoupení zařízení. Doklad o nákupu, jako je faktura, účtenka nebo kupní smlouva, je třeba uchovat po celou dobu platnosti záruky.

Základní záruční doba na ohřívače EMLO činí 24 měsíců od data nákupu.

Podmínkou pro zachování plné 24měsíční záruční lhůty je provedení povinného servisu zařízení před uplynutím prvních 12 měsíců provozu. Servis musí zahrnovat výměnu trysky a těsnění.

Na dalších 12 měsíců záruky (celkem 36 měsíců) máte nárok po registraci zařízení na stránkách www.emlo.com.pl do 12 týdnů od data nákupu a po provedení povinného servisu před uplynutím prvních 12 měsíců provozu.

Pokud nebude provedena požadovaná údržba, zkrátí se záruční doba na 12 měsíců od data nákupu.

Výrobce si vyhrazuje právo ověřit dokumentaci potvrzující provedení požadovaného servisu.

4. Postup při uplatnění záruky

V případě, že se během záruční doby vyskytne závada na zařízení, je zákazník povinen zařízení doručit do servisu spolu s dokladem o koupi.

Náklady na doručení reklamovaného výrobku do servisu hradí zákazník.

Pokud bude reklamace uznána, uhradí výrobce náklady na zaslání opraveného nebo vyměněného výrobku.

Pokud bude reklamace zamítnuta, náklady na dopravu tam i zpět hradí zákazník.

Pokud nebude oprava uznána jako záruční, veškeré náklady spojené s diagnostikou, opravou a přepravou hradí zákazník. Výrobce před zahájením prací informuje zákazníka o důvodu zamítnutí reklamace a předloží mu cenovou kalkulaci dalších kroků.

Reklamace v rámci záruky lze podávat prostřednictvím webové stránky www.emlo.com.pl, telefonicky nebo e-mailem.

Kontaktní údaje oddělení zákaznických služeb jsou k dispozici na stránce www.emlo.com.pl.

5. Omezení záruky

Záruka se nevztahuje na:

- poškození způsobeného běžným opotřebením zařízení, včetně spotřebních dílů, jako jsou těsnění, trysky a další součásti, které se pravidelně vyměňují,

- poškození, nesprávné fungování zařízení nebo snížení jeho výkonu v důsledku použití nevhodného paliva, paliva nesplňujícího požadavky uvedené v návodu k obsluze, znečištěného paliva nebo paliva nevhodné kvality. Výrobce nenese odpovědnost za důsledky provozu zařízení s použitím takových paliv, včetně poškození palivového systému, trysky, palivového čerpadla, spalovací komory a dalších součástí zařízení.
- poškození způsobená nesprávným používáním nebo používáním v rozporu s určením,
- oprav prováděných neoprávněnými osobami,
- poškození vzniklého v důsledku použití neoriginálních nebo nedoporučených náhradních dílů,
- závady způsobené vlivy prostředí, jako jsou extrémní teploty, vlhkost, koroze, UV záření nebo provoz v nevhodném prostředí,
- závad vyplývajících z nedodržení povinné údržby a servisu zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo účtovat zákazníkovi náklady na diagnostiku a opravu, pokud zjištěná vada nespadá do záručního rozsahu.

6. Vyloučení odpovědnosti

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku:

- nesprávného používání výrobku,
- provádění neoprávněných oprav,
- zanedbání povinné údržby,
- nesprávné skladování zařízení,
- poškození vzniklého během přepravy výrobku po jeho předání přepravci nebo příjemci,

Na tuto záruku se vztahují právní předpisy platné v zemi, kde byl výrobek zakoupen.

ZÁRUČNÍ KARTY

INFORMACE O VÝROBKU

Model zařízení

Sériové číslo

Datum nákupu

Číslo objednávky/faktury

ÚDAJE O ZÁKAZNÍKÁCH

Název společnosti

Křestní jméno
příjmení

Adresa
(ulice, č.)

Poštovní
kód

Město

DIČ – daňové
identifikační číslo

Telefon

Datum

Podpis



www.termofol.com



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

EMLO

by TERMOFOL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (DECLARATION OF CONFORMITY EU)

Nr 03/CE/2026

Model i typ:

Model & type:

**Nagrzewnica olejowa podczerwień z zasilaniem
akumulatorowym DC**

Infrared Oil Heater with DC Battery Start System

EMLO-DC-08 - 8 kW, EMLO-DC-16 - 16 kW, EMLO-DC-20-GARDEN - 20 kW,

Nazwa i adres producenta:

Name & adres of the manufacturer:

Termo-fol Sp. z o.o.

ul. J. Marcika 4A, lok. II/5, 30-443 Kraków

DEKLARUJE / DECLARE

z pełną odpowiedzialnością, że produkt

with full responsibility that the product

wskazany w powyższej deklaracji spełnia wszystkie aktualne wymagania określone w poniższej dyrektywie oraz w innych odpowiednich normach, łącznie z ich obowiązującymi na dzień składania zmianami:

indicated in the above declaration meet all the current requirements specified in the following directive and other relevant standards, including their amendments in force at the date of submission:

2014/35/EU (Low Voltage Directive – LVD)

EN 60335-1:2023+A11:2023

EN 60335-2-102:2024+A11:2024

2011/65/UE (RoHS) as amended by (EU) 2015/863**2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility Directive – EMC)**

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2014/53/UE (Radio Equipment Directive – RED)

EN 300 328 V2.2.2:2019-07

EN 301 489-1 V2.2.3:2019-11

EN 301 489-17 V3.2.4:2020-09

EN 50665:2017

EN 62493:2015

EN 13842:2004

Nagrzewnice powietrza opalane olejem – stacjonarne i przenośne urządzenia do ogrzewania pomieszczeń

Oil fired forced convection air heaters – Stationary and transportable for space heating

Kraków, 16.04.2026

(miejsce i data wystawienia) / (place and date of issue)

TERMOFOL

TERMO-FOL Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A, lok. II/5
30-443 Kraków

Tel: 123768600 NIP: 6762485192
REGON: 360819770 KRS: 0000544694

.....
miejsce przechowywania dokumentacji technicznej na terenie UE
place of storage of technical documentation in the EU

PREZES ZARZĄDU

Wiesław Ficik
Wiesław Ficik

.....
dyrektor techniczny / technical director

FMO



Termo-Fol Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A IIp/Iok.5
30-443 Kraków
Poland

 **TERMOFOL**

termofol.pl | biuro@termofol.pl | +48 12 376 86 00